

এলোমেল না চান্নামেল

ধনঞ্জয় রাজকুমার



জলসিঁটা না পনিসিঁটা

ধনঞ্জয় রাজকুমার



JALSITAA NAA PANISITAA
poems in Bishnupriya Manipuri
by Dhanajay Rajkumar

© Sukhada Sinha

প্রচ্ছদ শিল্পী
তৌহিন হাসান (বাংলাদেশ)
সৌজন্য : পৌরি (বাংলাদেশ)

পয়লা প্রকাশ : অক্ষয় তৃতীয়া, ২৯ বৈশাখ ১৪২০ ॥ ১৪ মে ২০১৩

প্রকাশক

সুখদা সিংহ

প্রতিশ্রুতি প্রকাশনী

আশ্রম রোড, হাইলাকান্দি - ৭৮৮১৫১, আসাম, ভারত

মুদ্রণ : শিখা ভট্টাচার্য, সাহিত্য প্রিন্টার্স, কলেজ রোড, হাইলাকান্দি - ৭৮৮১৫১

আসাম, ভারত

দাম : রূপা যাঙুখেই (৫০.০০) হান

শ্রী রামলাল সিংহ
অনুজপ্রতিমেষু

ব্রজেন্দ্রকুমার সিংহর লেখক

চক্রবৃদ্ধি (নাটিকা)
লেহাও ফুলগরে
এলার খুৎতল
ধন্বপদ
মেরাক সেরাক
কণ্ঠগিরো (নাটিকা)
পুংলল
মেইকেই (নাটক)
বিরহী যক্ষর এলাহান
জিনজিনি
পৌরেই (সম্পাদিত)
মেয়েক মেঠেল ১ম ভাগ (সম্পাদিত)
রস বিলাস
চিকংলেই
সিকাডেইনি
বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ছন্দ পরিচয়
আহির পানির পথগ
ফিরাল
জার্নাল
টোনাটিং
সুদর্শন চক্র
ঠকর কাঠি
রচনাসমগ্র ১

লেখকর আর আর লেখক

রুম্বাইয়ৎ-ই-ওমর খৈয়াম
মিকুপর চেরি ফুল
হপনর বাবুয়ানি
কিমে অয়া আছৎ ইকাইতাপি
লক্ষ্মী গিধানক (নাটিকা)
ভিক্ষা দেনে এরে আহিগিতৌ
কুরৌ আহান রবীন্দ্রনাথ
জোনাকহান বার কুসুমলেই
দুঃখ মচুর হমাজক
রাজপ্রসন্ন (নাটিকা)
কালিদাসর মেঘদূত
অনুবাদকল্প : ১ম খণ্ড
অনুবাদকল্প : ২য় খণ্ড
রাজা ওইদিপউস
মাত নেই কইনার পালাহান
ডাকঘর

জলসিটা না পানিসিটা

জলসিটা না পানিসিটা কিতা দিতেই মোরে।
সার রইদ না বরন আহান দিতেই ভিটাগরে।
অকনেইগ কনা নেইগ,
করাংতৌ মি পানা নেইগ,
তোর বারাদে নাচেরা মি খলবারিদে চাউরি।
কিতারকা থাং জনম এহান খেয়য়া মি থাউরি।

হপনহানাং পেইলু পথগ, টেইপাঙেদে কইতে।
হপন উহান কুরাং থইলু এবারাদে অইতে।
সালছিলু উহান চানাং
বাহিলতা নাই আধারহানাং
পাগালাগই বিসারারতা পাগুলিগ কুমপেই।
নুঙেইহানি বেলাদেরগা লালপেই আর চুমপেই।

কইতে খেরি কইতে কুপাঙ ঘর দুয়ারৌ কইতে,
কিগই উতা নিলগাতা আকখুলাগই অইতে।
হারৌ গিদেই যারৌ গিদেই
ঠই এগরমা খানি জ্বি দেই
জল নেয়ছে পানিও নেই, ভিটা এগৌ নেইতা,
কাপ আহানর থানার ফামহান খানিক করে দেইতা।

আহির পানির ফুটা এগং নাপাউরি তোর শাতহান,
কুংগ আগই মুকা দেছি তোর লগে মোর বাধহান।
কুরাং কাদের লুরি উনান
বিসারেয়া খানিকক আন,
আংটি এগৌ আঙুলিগং থাইল নাই ঘুমজিয়া
তিয়ো বার মোর আতএহান মানা করলে কিয়া।

মানা করলৌ আহিতৌ মি তোরে বিসারেয়া
জল নেয়ছে পানিয়ো নেই তোর বানাহান নেয়া
পানি দিছনে পিনার সালে
জল সিটা দিছ মরণ কালে
কই গিথানক কুরাং থাইলে, খানিক করেউ কেনে
আছু দিনেই বৌনু এগৎ ডক আহানৌ দেনে।

১

জনমহান এসাদে লেইরা অয়া নাখাইতাঙাই আমি।
আকদিন আমিও বাজারেংত লয়া ডাঙর মাছ খেইতাঙাই।
এপেই নাউহে থা দিতাঙাই। টাউনে ঘর দিয়া থাইতাঙাইগা।
ঔপেইংত ডাহিয়া পিঠির গাটশৌ ঔহানরে মাংতাঙাই
তিয়ো আর গাঙে পড়িয়া না থাই।
আইনে এপেই। এপেই আছি
ডাঙরিয়া ঔতার সাদে থাইবেতা

২

আরাক জনম আহানাং মোর জেঙা আগ আছিল। ঔগই আজি মি অয়া জরম অছেতা পাউরি।
নাইলে ঔগরকা মি কিয়া এমাটিকে খালকরুরিতা। না, মোরকা মি খালকরুরিতা। মোরকা মি
বুলতে গেলগা জনমর মি ঔগরকা। হৌ জনমর মি ঔগ এজনমে কুরাং ডেই ডেইহারা দের
কিগই জানে।

৩

এননা এরে গাছ এজারর তলে নাই
তিয়ে মিয়ে গেটি খেলাছিলান্তা।
বাগা গেটি ঔগি এরে বিসারেয়া পেইলু।
খেলা ঔহানতে নাপাউরি।
কুরাং লুকেইলগাতা।

৪

মিছা আহানাং মানু আগই ঘরগ দেছেতা।
ঘর ঔগউ মিছাগ।
দুয়ার ঔহানো মিছাহান।
চাল ঔহানো মিছাহান।
উঠান ঔহানো মিছাহান। উঠানর আগার বেকুরিজার
ধরতৌ নাধরের।

৫

আকহান আছে হপন ঔহান তিয়ে মিয়ে বাটতাঙাই।
হপনর বরন ঔহান, ফুল ঔজার,
হাকহানর নীলুয়াহান, বিয়ানকার খুয়াহান
জনম এহানর দুঃখ এতাউ মারা করে বাটিয়া নিতাঙাইগা।
আরাক জনম আহানাংতে—
তোরতাল তি।
মোরতাল মি।

৬

তোরে মি কিতা বুলিয়া ডাকতু পানিসিটা!

কুরাং থাইলেতা!

সিংগারেই ফুলের জগুনিহানে

বিয়ানকার ভালরা আহের মিকুপ হানিয়ে

মোরে না বাগাছি হপন আহানাং যিতেগা

তোর নাঙহান পাছরিয়া না ডাহেছু বুলিয়া

তিয়ো নাখুমকরলে।

৭

বুকগং বিদেয়া রকত নিকালাদে

মায়া দয়া নেয়হং বানাহান।

দসুর পফামহানাং লেমগং বয়া আছং বুলিয়া

ইচুদিন তোরে কিংতাউ করে নুয়ারলুতা।

এখুরমতে ধনুকহান ধর।

তোর আতে মোর মরণহান

মি আগেৎতো হারপাছুগ।

৮

তোর মুকসিহান থাইল কুরাং?

তি থাইলে কুরাং?

তোর চানাহান থাইল কুরাং?

তি থাইলে কুরাং?

লুরি নান পারা

তোর গারিগর নুংশিপি গং ঔহান

ধরে ধরে তোরাং যাউরিগাতা।

তিতে কুরাং আছং!

৯

পুংললহান পাছরেছং ডাকগ

মোর কনাকহান তোরে দিয়োরি থাঙে

ইমপানি অয়া আছং।

চারিয়ো ফালুং মানু নেই

তোরতা লগরগ নেই।

মিয়ৌ আকখুলাগ।

তি মোরে আকখুরম মাতেইলেতে কিতা অর থাং।

১০

খারৌ গাছির রঙহানর আহির পানি সিটা,
তোর যারৌহান, হেইদিগর জাপচন্দন মাল বানাহান
বেলাদিয়া কুরাং গেলগাতা।
তোর মেইখঙহানাং ভাল দিল তুলসীপুঙর বর্তিগর দুঃখহান
আকখুরুম চেয়া যাগা।
তোর চানাহানৌ এপেই কাদিয়া আছে
আইলে দেখতেই।

১১

মানু এতা হাবির হাদিৎ আজি বনবাসে দিলে
বনহানর ছেয়াগতে নাদলে
কারেলতে দিন এহান থাইতৌ।
রাতিহান লালইল কুলিক
হিনপেয়া দুখপেয়া,
কাদিয়া।
দিনহানতে।

১২

হেইনৌচমর আসাংপাহান, ডালিমফুলর রাঙাহান
খুয়ার ধলগিলাহান।
বরদেই বরদেই গিরিগিথানি—
এতা নুয়ারা পানি নায়া
হবা বালা অয়া থাকা।
মাচু এতা অকালে নামরকা
মি যিতেগা লগে নিমগাতা।

১৩

এ বরসে কুরাংতে থাইতেই।
গুলাহানাং বাহিয়া গেছেগা শণর ঘরগ।
সৌকরাহান, বিয়ান মাদান, ইংহান, নয়া নমুনার ললগ
আকতাউ চালহান অয়া নেয়ইল।
চাল আহানতে কুরাং পেইতৌ।
পুংললহানে চালহান।
হেকগই বার তালহানে বেরহান অক এনে।

তোর অমল কমল মেইখঙহান
 ছেয়া ডালর পথেদে গেছেগা উনি
 কুরাং গোলগা বার দেখন্তোতা।
 তোর আতদ্বিয়হানির হপনহান
 আঙুলির হাদিয়েদে লিতয়া গড়েছে
 মেয়েক চুম নেই জপহানর সাদে।
 উমকরিয়া চেইন্তে হপন ঔহান বিসারেয়া নাপাউরি।

স্বাধিকারপ্রমত্ত নাই হে ঠইগ
 মুরগ নঙেয়া খানি খালকর—
 আমার মুঙে অনন্ত আহান। ঔগদে
 আহানর পিছে গাঙ আকেইহান সালয়া যিতাবাগা।
 ঘর দুয়ার, মালঠেপ, মৌ, পুরিজেনেই
 হাবি লগে অয়া কাকেই কারতারা।
 এতার হাদিৎ তি আকখুলাগই কিতা করতে।

ডিগালা পাগালা দিনহান।
 ডাঙর ডিগল বেলিহান
 জলে নালে অছৎ পাহিয়ার রৌহান
 তোমার লগে মোরতা চলা বইঠা নেই বুলিয়া
 মোরে মানা করেছ।
 মিতে তোমারে মানা নাকরেছু নাই
 আহো। ফালু আহানাৎ বয়া কুমেই চেইক

য়ারৌর বনহান পুড়িয়া গেলগা মি ঘুমে থাইতে
 হারৌর গাটহান মরিয়া আছে
 মাতিং বুললেতে, এরে যারি এহান
 দিয়ৌরিতা জনমহান। আকগরৌ ছুয়া নুয়ারিলু।
 পৃথিবী এহানে কলকরিয়া মাৎল—আকগয়ো নাহনকা
 তিতে মাৎলে নাই।
 তিতে ছনলে নাই।

১৮

তোর এহানতে খানি আকইল।
তি আকখুলাগই হাবিতা পানা।
আকতাউ য়াতনি না।
হাবিতাউ নিয়াম নিয়াম।
আরতাই নাপানি।

এখুকম অকরলে এহানতে—
সুপ চানাপা চুড়াগৎ ধবেছৎ গা।

১৯

হে বানাহান না য়েকনাহান
তোর আতল দিলে লাঙ্কন এহান
নাচিনিয়া থাইলু।
মঙ্গলর উয়াৎ বুধর পারাহান পড়িল আরো
নিকুলেছুগা অমঙ্গল নাক বুলিয়া।
তি মেইথংহানাৎ গছে দিলে এহান কিহান
বানার চিনহান, না য়েকনার চিনহান।

২০

কুমপেই থাইলে মি বানাপেইলু গাট ঔহান।
হপনহানি তোর ছতগৎ বাছয়া দিং করে।
পূজাহান লয়ইলে হুকানা ফুল
পানিৎ বাছয়া দিতারা ঔসাদে।
পেইলুয়ৌ বুলিক—মোর নিজর আতহানল
কিসাদে উরা বেলা দিতৌতা।
মরাতা অইলৌ লগে থাইবতানা কিতা জনমএহান।

২১

তোর ভাগ্যহানে, তোর নিয়তিহানে
কুরাংত কুরাং আনেছে।
কুরাং নিতইগা।
বৈরাগির টোনাটিংগ ! তোরেতে তোর ভাগ্যহানে
কুরাংত কুরাং আনিয়া
সুর আগ গারগৎ পিদাদেছে।
মোরেতে চানে ঔগর বাটহান নাদলো।

২২

রাতি নঙেইর জোনাকহানাৎ ফুতিফালি করিয়া
গাটহানাৎ হিনেইরিগা অলরা আগ।
গাছ বিরুক বৌবানাই না ঘুমজিয়া
চেয়া আছিল বুলিয়া জনলু।
রাতিকার পাহিয়ার এলাহানিয়েউ চাছিল।
লেইরাপা দুঃখহানে চেইংগা বুলিয়া সালয়া গেছিলগা
গিয়া নাঙ নাছেগা। ঔতার আগে জলকেলিহান লয়ো পড়েছিলগা উনি।

২৩

মোর দুঃখ এহান মি আকখুলাগই পেইং।
এহান মোর আকখুলা খেলাহান অয়া থাক
এহানে মোরে জিনজিনির সাদে ভালহান দেব।
পথগ দেখয়ার।
এহান কারেউ নাদতৌ।
কারকাউ না থদিতৌ।
যিতেগা ঠইগৎ বুজিয়া নিতৌগা।

২৪

য়ারি এহান খানি খানি হারপাছেতা মলখুমহানে।
আরাক খানি ঘুমহানে।
আরাকখানি হারপা থাইকতা ঠুয়ছে বেছুনিহানে
আকগরো যারি এহান হবা করে হারনাপাছি।
ঔহানে পাউরি যারি এহান মেংশেল হানাৎ
বাগিয়া পড়িয়া আছে।
সম্পূর্ণ নায়া থা গেলগা।

২৫

কাঠিসুরি! কুরাৎ মাঙইলেগাতা।
গাটে গিয়া পানিহানরে আংকবলু।
সেনাপুলগ বেবাছে আতহানরে
সেন্দাহানরে, রাসহানরে
হাবিয়ে মাংলা
আমিয়ো বিসারেরারগ।

২৬

লপুকগৎ হেক আগ ঘুমজিয়া আছিল।
রুয়াং যিতেগা মৌ আগই দেহেছে।
মুঠি বয়া যিতেগাউ আকখুরুম
মানু আগই উনা অছিল।
“মালঠেপগ বেলেয়াতে এপেই কিতা কররতা?”
জগৎ এহানাৎ গুমজিল ফাম নাপেইলে থাং।”
হেকগই মাংল—‘প্রেমবন্ধহান বিসারতে ঘুমজে পড়েছুগাতা না।’

২৭

সেদ্দাহানে থংমেইহানে আগর মেইথঙ
আগই চেয়া আহি।
দ্বিয়গির থতাঠৌ মাত নেই। চানা ঔহানেই কথাহান।
ঔতাউ থংমেইহান কাদাং চেপইবতাই
সেদ্দাহানে লাজপেয়া খানি দুরেই অর।
থংমেইহানেতে চেপনি মনার,
সেদ্দাহানে দুরেই অরতা কিয়া।

২৮

কুমেই চারতা ইতাউ।
মিতে তোরে এতাহাবি দিলু
তিরৌ মোরে আকতাতে দিবে নাই।
ঔহানহে হৌনাবিহান না।
এতা হাবি নিলেগা
দ্বিয়আতেৎত হাবিতা মেইকরে দিলে।
হদালা আত এহানরে অইলৌ ধরবে নাই।

২৯

পানিয়ো পানি আইনে ঘরে যিকগা।
ঘরগতে কুরাং থাং?
মি হার নাপাছু।
তিতে কুংগ?
হার নাপাছু।
কিয়াতে ডাহর?
তি মোরে ঘর আগ দিবেতা।

৩০

আকদিন মি রাতিহানর লগে মুঙামুঙি অইলু
মেইথংহান চেয়া হারপেইলু
এরে অহংকারী রাতি এহানরাং
কিতাউ মাতিয়া কানা নেই,
কিতাউ বা মাংতু?
তা মোর কথা এতা
হারপেইতই থাং?

৩১

তোরতাই মোরতাই হারৌ আকহান
বুলিয়া আছিল্যাং,
তি আকবারার ঠুমহান লইলে
মি আরাক আকবারার।
আজিতে চিনা মেংশেল তোরতা বুলর।
লেমছে হারৌ ঔহানি
কুরাং বেগা দিতু

৩২

ইমপানি অয়া নাথাই আসাংপাহান
তোরেউ মিতে আর ঠাচা না কররি।
তি মাতরতাই তোর কথা ঔতা মি হারনাপাউরি।
হারপেইম ঔসাদে মাতবে নাই।
তোর ইমপানি ঔহান দিন গুজুরানিহান পারা অয়া
মোর বুকগং রহের।
তোরতা দেহিয়া আরতায়ো ইমপানি অয়া আইতারা।

৩৩

মি আকগর বারাদেউ নাগই
মি মোর বারাদে
তিয়ো জনম এহানাং আকদিন
মোর বারাদে নাইলে।
পহরির পানিৎ পড়েছে ছেয়াগই
ভাদ্রর মামছে অমাবস্যাহানে
এমাটিক মাংলা থাঙো নাছনলে।

৩৪

মোরতা ভারহানি বয়া সূনাছে পাউরি
কুনদিনৌ সুয়ইতই কিগই জানে।
আদি পর্ব, বন পর্বর পিছেদে
বিরাট পর্বহানতে নয়া
এমাটিকর ইলেইলেই পর্ব আহান।
এমাটিকর কানানেই, লাঙ্লা
ন এতা মুরগৎ করিয়া ঠুয়নি।

৩৫

কনাকে য়ারি আহান জনলুতা—
আগই রুপা লিসিং আহানর হতা ধুনিরিতা
ধুনিরিতা, ধুনিরিতা,—লয়ইতে, লই নার।
মি মোর জিলকরে য়ারি ঔহান দিলু।
মোর নাতিনকরে য়ারি ঔহান দিতেগা মাংল
কুন দিনতে লয়ইতই হতা ধুনিয়া
হারপাউরি আর নিয়াম দিন ধুনে নুয়ারতই ঔহান

৩৬

আরাক জনম আহানাৎ ইমাই বুনেছিলি ফিন্নালহান
এ জনমর কার্তিকে কুংগই টাংলাতা
হরি উঠানর দিনে,
গেলগা জনমর ইমার বানার গৎ
এ জনমেউ পাউরি।

যে পথগদে আইলু ঔগদে আলখক নয়া
আরাক পথ আগদে ইমারাং সালছু

৩৭

মেয়েক নাদেহেছু মিতে তোর গারিগৎ।
তোর কচুহানাৎ আছিল এলাহান নাহনেছু।
বনহানর পাহিয়াগি
বেলিটিকে আয়া লপুকগৎ ডাহিয়া গেছিগা
তিয়ে মিয়ে খেলা আহানাৎ
থাইতাঙাই বুললাং দিন ঔহানাৎত
ফাগি ফাগি আহানারমা বয়া আছু

৩৮

বরনহানে রইদহানে আতর সপা দিতারা।

মিতে

হাবির

পিঠিৎ

অয়া

মুরগ নঙেয়া

আটিয়া সালছু।

৩৯

পালি, চানৌ, বিষ্ণু—এসাদে করে

আকেইহান আকেইহান কুমেইল

বুনিং করে তোর যারৌহান।

মেয়েকল নুয়াবলু, আখার এহানলৌ নুয়ারলু

এসাদে এসাদেতে

নাচিনেছু জনম আহান আছিলতা

মি ঘর মাঙয়া ঔহানর যারি ঔতা লককরে নুয়ারেছু

৪০

এরে বরনহানর মরেছে ফুটা এতাই

তোরতে সকো নুয়ারককো।

মি ত্রিভুবনহান বিসারেয়া

তোরকা মেঙ পানি আকসিটা আনেদিতৌ

ঔতাল হিনেয়া আকদিন অইলৌ

মুঙহানাৎ আহিছ।

মি হাত জনম বাসেয়া থাইতৌ।

৪১

হৌদিন মোর কনাকর আন্দিয়া খঙহান

চানাৎ গেছিলুগা।

বয়স অইল নাই—

নুয়ারা অয়া ফামে পড়িয়া আছে।

মাতেইতে খুমকরানি নুয়ারল

কেকানি ঔহানাৎ

হবাই নাহুলু কিহান মাতেরতা।

৪২

হে অদৃশ্য পাহিয়াগর পাখহানি
হাকহানাৎ পাগলাঘটি না বাজেই।
নাগই দৌ হজাক নাকরি।
ঔরে চা পক্ষা সরোবরর পানি দূষিত আছেতা।
ছতা ধুনানির সাদে
চৈর দিন গুজুরানিহানে
লেমছে গুল এহানিরে ধুনে দেব।

৪৩

ঠইগর কাদাৎ আঘন আহান আছিল উনি
গোধুলিৎ।
আমারে দেখিলেতা—ফুল আগ অনা মনাছিল
কুড়ি আগরে।
মোর গারগৎ পিদেছিলু কবচ ঔগ
তোর আতহানাৎ গিয়া নাপড়েছেগা উনি।
ঔহানে পাউরি কুড়ি ঔগ জঙিয়া পড়েছেতা।

৪৪

ইমার গর্ভর বানা ঔহান নিংশিং অইলে
বিয়ান মাদান এতা নিককরতারা।
আদিম গৎ আহান পাউরি
গুহাচিত্র আহানর রঙহান দেখরি।
যে আধারহানে মোয়ে হারৌ করিয়া থছিল
ঔহানে এবাকা হাদিৎ হাদিৎ ইশারা আগ দেব।
মি ধরে নুয়ারিয়া আছুতা।

৪৫

রাতিহান হাবি ঘুমনেই মলগর গজে বরন পড়েছে।
এবাকা পেয়া তিঙিয়া গায়া থার।
জপর মালাডাল পারা অয়া
রাতি আহানর পিছেদে আরাক রাতি আহান।
তেত নেই। জিরন নেই।
পুণ্য না পাপ করেছে রাতিহান?
মলগইতে?

৪৬

কুমপেই বহেইতেই! কিতা খানারতা দিতেই
মিতে অনন্ত ভক আহানল আছুগ
পাতা খেইতারা পক আগর সাদে।
তিতে যেতা বানাপেয়া দিতেই ঔতাল পেট বুজতৌ
বুলিয়া আছুগ।
তি নিজে হাজেয়া করিয়া মুণ্ডে আনিয়া দিছ।
হুয়াংতা নাদিয়া বানাহানর মেঠেল আহান দিলৌ আইতইগা।

৪৭

শৌহানে চিকারি দিয়া মাংলা
মরা য়ারিহান, মরা য়ারিহান।
এবাকা নুয়া য়ারি, আহিল দেহিয়ার য়ারি
আমার চারিয়বারার য়ারি
চিকারির য়ারি
রাঙা গং আহের য়ারি
জ্ঞানি মনেয়ার।

৪৮

পথগই মাংল—জনম এহান তোর লগে আছুগ
কিয়া তাখি কররতা!
মি তোরাং কিহান লালছু ঞাং।
তার কথা লয়া বার তার কাদাং গেলুগা
দেহিয়া বানাহান লগিল
গারিগং আধারর টুমা
বাগা মিঙাল এতা নাপয়া আছে।
মারুপ মাসাং নেই আকখুলাগ।

৪৯

ধানর চারা এতারতা মঙ্গল অক।
পিনপিনি করন এহানরতাউ মঙ্গল অক।
হাবি হবাই বালাই থাই।
মোরকা ইমাই থদেছে সেনকম এসিটা
তোমায়ে দিলু
এসিটা পিয়া বলীপাংকাল অয়া থাই
হে পৃথিবীর বৌবানা।

৫০

পাণ্ডু চলছে মিঙালহানর গজে বরন পড়ের
পথে পথে বুলের আধারহান ভিক্ষা মাগে মাগে—
ঔহানর গজেউ।
বরনর প্রতিধ্বনিহানে কাদে কাদে মাতের — নেই।
পানিহানাং আঠুগ পেয়া বুরিল।
কাকালিহান! আরতাউ গজে কায়া আহের।
তোর আতহানাং কিতার থাংজাঙ হান হে বরন গিরক

৫১

তুমি ঘুমজিলে তোমারকা হপন দেহেদুরি
তোমারকা আহিগিৎ রাতিকার আধারহানরে উরাদুরি
তোমার সালেদে মিঙালসেনারে
ইনাফি বার ফানেক পিদা দিউরি
বিয়ানহানবে মাতুরি আইলেতা
এমাটিক ঙালল
মি কিংতাউ না মনাউরি। তুমি হে হারৌ আই।

৫২

কুংগদে লালয়া গেলগাতা লেহাওর গংহান?
মোর ইতাউ পিঠি পিঠি অয়া গেছেগা উনি।
তাউ মাঙইলগা কুরাং।
আর আলথক নাইতইথাং!
আলথক আইলে ফিজেং আহানল বরতৌ।
কুংগ আগই নুংশি ঔহানরে
নাটুয়েয়া ফিজেংহান বুনে দেই

৫৩

ঘুমহান বাগানির পিছেদেউ
হপনহান যানা নাকরিয়া
ফামহানর কোন আগদে পড়িয়া থাইল।
যাগা বুলতে মাতের
থাইংনে কাদা আগদে পড়িয়া।
নাইলে তোর ঘুমহানাং লুকেয়া থাইংগা
ঘুমর হাদিতৌ আকখুলাগ নাইবেতা।

আশাহানরে মাংলুতা—ডাঙর অইলে বাবুগ অইছ,

জনমহান লাহ্লাদে না মাংকরি।

মোরতাতে নাইল নাই

টিনর যর দেনা মনাছিলুগ

এবাকাউ চাঙ্গহান উরের

জারর পরে তেবা লেহাউরি।

তিতে এসাদে নাই বেনাই।

বুকগং বিদেয়া নিকাল দে কালা রকত।

হে মায়াদয়া নেই বনাহান,

এসাদে থয়া কিহনতে কানাহান,

এমাটিক হিন নাদি।

আরতাই নুয়ারতারা ঔহান তিতে পায়রগই।

ইচুদিন মি তোরে কিংতাউ করে নুয়ারেছু

তিতে পারর ঔহান কর।

গেলগা জনমর বরন আহানল

বরিবাহান ঠইগং আহিল।

খানি খানি নিংশিং অউরি—

আরাক জনম আহানাং এরে বরন

এহানাং তিঙেছিলুতা।

তিয়ো মোর লগে তিঙেছিলে।

ঔ তিঙানি ঔহান এ জনমে উমকরুরিতা।

সিংগারেইগিরে মাংলু—

জঙানির আগে সাক্ষী থাই। খুয়াহান! তিয়ো।

বনাহান, হারৌহান, নুঙেইহানাং

দুংখ আহান তিলয়া আছে।

ঔহানর ঠুম ঔহান হাবিরে দেনা মনাছিলু।

দুকগাছ জারিয়ে মাংলা আমিয়ো হারপাছি।

তিয়ো আমারকা সাক্ষী থাইছ।

৫৮

এতা হাবি মানুর কথা এতার হাদিৎ মোর কথাহান
কুরাৎ মুর নঙেয়া আছে লাজপেয়া।
আর কোন দিন তারে আহিগল দেখতৌতা।
সংসার এহানর চারিয়ফালুরে হমাদিয়া মাতুবিতা
খানিক করে ইমপানি অই
মোর বারাদেউ আকখুরুম চেই
তোমারতাতে এমাটিক কথা আছে, মোরতাতে সুপ নেই।

৫৯

পাখ দিয়হানি সাল করিয়া কুংগদে
ফরদিয়া গেলগা রাতিহান।
কুংগদেৎত জারমানি ফুলর গজেদে গুলহান আহিল
কিগই জানে।
হে বিয়ানহান। হে পরম। কিতাল ধরলে
চুয়ইতই কিগই জানে।
উদালা আতর কুরৌ এহানাৎত কিতা দিতু।

৬০

গেলগা জনমর চানৌ আহান
এ জনমর বইদ বরনর, বিয়ান মাদানর হাদিয়েদে
আয়া ফৌয়নি মনাছে।
গেলগা জনমর গোপন ফিতুপ আহান।
হে ঠইগ। অকনেইতাপাগ
বাসেয়া থাক
পেইতৌ দিন ঔহান তিয়ো লগে থাইছ।

৬১

থাংজাঙহান খানি বাসা।
নাদেহরথাং আমার হাদির বিশ্বাসর থং ঔতা নেয়ছে।
সংসারহানাৎ মাতেইল আগ নেই।
থংমেইহানর মিঙালর ছেয়াগই
গিলে নেরগা হাবিতা।
কাছাহানাৎ কৌলির দাগ।
ভি পুছে দিয়া পারতেই থাং।

৬২

জিগতে হবা করে লাগা দিলে নাই—
মাদানকার পশ্চিমর হাকহানাৎ
বিয়ানকার লাজপাং লাজপি আছে ঙালহানাৎ
ধলাভেবাগির মারাংকানিহানাৎ
মোরে চেইতে লাজপাছে মেইথঙহানাৎ
কুমেইহানর বিজয়হানাৎ
হইহানাৎ। নাগই হানাৎ। কিসাদেঙে উদ্ধার পানা?

৬৩

এরে বিদেশ এহানাৎ কুংগই কারে চিনে থাইবাতা?
মানু আকেইগি সিঙে আকয়া
হিং পিদেছি।

মিয়ো

হিং জুড়া আহান বিসারাউরিতা।
সিংগ নাগই উগ
এপেই থা নুয়ারের থাংতে।

৬৪

খুলন পূর্ণিমার রাতি মেঘে বার মিঙালহানে
খেলতে খেলতে ঠুয়য়া দ্বিয়গি
দ্বিয়বারাদে পড়িয়া আছি।
তেবায়, জোনাকহানে মুকসি মুকসি দিতরা।
কালি বিয়ানে হজাক অইতাই।
এবাকা নাচেয়ক।
লাজ পেইতাই।

৬৫

খৌনুগ পেয়া বুরিয়া আছু
আধারহানাৎ।
আতহান বিসারতে নেই।
কিগৎতে ধরতু
দেহেছিলু হপনহান ফলিল
টেইপাঙর এতাত্তে নাউ ফলেদের।
জাঙর তলে মাটিহান নাপাউরি।

৬৬

ইচুদিনর খৌরাঙহানরে দিলতা নাপাউরি
আকতাউ তার মাটিকরতা নাগই।
ঘরর মানুগ পারা অয়া আছিল আরো
গারিৎ না লাগেইলুতা।
আজি হারপাউরি
ইচুদিন হেলা করলু এহান
নাগইহান করলু।

৬৭

হাক এহান হরুকাঙ অবারগা
মিঙালহান না চেলর।
পড়র ফাম নাপেয়া মিঙাল এহানে
হরপর বাকল আহানাৎ পড়েছে।
চিনিচাম্পার গংহান কিয়া ঠিলরতা।
মোরতাউ ভিটাগ
হরুকাং অয়া আহের।

৬৮

কথা আহান উদারি দিতেইতা।
মোর কথাহানি হাবি লয়ো পড়েছেগা।
কিতাল তোরে মাতেইতৌ কিগই জানে।
কিসাদেউ বা না মাতানি।
এরে ইরুফিহান পাতলু
হরি বলার ভিক্ষাহান
পারা করে অইলৌ ডালেদে।

৬৯

টেঙারাগর চূড়াগং জোনাকহান গায়া আছে
আমার বুকগং জাছেতা অমাবস্যা আহান।
বৌ আহান, পাতা জগানি আহান।
রুয়াছিলাং বীজ উঠানি নাকরের
বৈরাগিগর ঝুলিগর চৌলগি
নুঙেইপাহান নাপাছি।
ঔহানে পাউরি জোনাকহান ঠিলরতা।

৭০

মি কয়েইতৌ হারৌ আহান
তি বরনহান দিছ।
মি দিতৌ আহিথম
তি বিয়ান ফুয়ানিহান দিছ।
মি দিতৌ কুড়িগ
তি শাতনি আহান দিছ।
মি ইকুফিহানর চুটিগৎ বাধিয়া নিতৌগা

৭১

তুরু তুরু না করলু বুলিয়া
হাবি খেলাদিয়া গেলাগা।
কিহানতে কানা অইল।
মালঠেপগৎ ফিরা গোষ্ঠহান অবসরলা
এবাকা পেয়াও নায়া থাইলা।
কিমেতে করতে
নিরন্তর দিক বেনাই।

৭২

হে নিদাঘর শালগ্রাংগ বেলিহান।
তোর জ্বিগৎ হাবি ডহিয়া যাকগা।
জবাকুসুমর সাদে এরে মেয়েকএতার চিকারিৎ
আমার অর্থ নাদের শব্দ এতা বুরাদে।
আমি নৈঃশব্দ্যে চিনিক
মহানর খয়াহান দেহিক
প্রলাপেৎত মুক্ত অইক।

৭৩

কুংগ কুংগ ঘরে আছতা মাতো?
মিতে পথগরে ঘরগ বুলতারাতা, না
ঘরগরে পথগ হারনাপেয়া থাইলু।
মোর চিঠিহান ঘরগ পথগ নাচিনিয়া
কুরাং বুলেরতা।
পেইলে তারাং আংকরলু অইছ
মোর পৌহান এসাদে জনমহান বুলিয়া থাইত হানতে।

তিতে কতি ইলোই লেইকরে পেইলে
মিতে কিয়া অমাটিক হিনপাউরিভা।

দৌগি হাবি জাগেই
চেইক তানু কিহান মাৎতারাতা।
মি ধরেছু তোর নারগ আতদিয়হানিল
এগল বাসেয়া আছু
কারে কিগই জানে।

কনাকে খালকরলুতা—মোরকা বুলিয়া
চারিয় বারাহান গইগ অছি।
চিকংলেই জারে ফুল ধরের
গাটহানে পানি আনেদের
বিয়ান এতা হাবি মোবকা আহেরতা।
চেরৌগই মাৎস—আকতাউ তোরতা নাগই
তিতে দুরেইৎত চেয়া থাকুরাগ।

তি মিঙালহানাং আইলে উদিন
মিঙালর গারিগৎত নুয়া গৎ আহান আহিল
আধারহানাং আইলে দিন ঔহন
মামহানাং আরাক গৎ আহান।
তোর বানা য়েকনা য়ারৌরতা
তঙাল তঙাল গৎ। ঔতা হাবিতাল
আকদিন প্রলয়র বৌবরণ আহিল।

রাতিহানর বুকগৎ গাছ আকজার কুয়া দেছিলু।
ঔজার ডাঙর অয়া ডেঙপাল সালকরিয়া
রাতিহানরে ওরে বেলাছে বুলিয়া
মানুয়ে য়ারি দিতরা।
মি বাসেয়া আছুতাই
ঔজারে কিতা ধরতইতা চেইং বুলিয়া
না ফল না ধরিয়া ইমে ছেয়াগ অয়া থাইতইতা।

শূন্যতার বিতরে আরাক শূন্যতা আহান।

ঔহানর বিতরে আরাক আহান

ঔহানর বিতরে আরাক আহান।

অতল শূন্যতারমা

বাহিয়া আছে হাবিতা।

আগরে আগই শকো নুয়ারতারা।

শূন্যতা হনরেউ।

বিসারেয়া নাপাছু লিকসইডাল

কুমপেই আছন্তা!

জগৎ সংসার এহানর গোপন ঙালহান

ভোরাং নাপয়া থাইলগা

কুলিয়া মাংতারা।

মোরে আকখুকম দেহাদে ঔ

ঔ ঙালহানর মাচুহান। কিসাদে ঔহান দেখতৌতা মাত।

দেবর্ষি পিতৃমানব হাবি তৃপ্ত অই।

ঠইগ তৃপ্ত অইছ।

ইচুদিন থাইলু পৃথিবীহান তৃপ্ত অইছ।

বানাহান তৃপ্ত অইছ এরে দিলু এতাল।

লেইরাপা কর্মহান

দিলতা আরতা কিংতাউ নেই।

এরে আত দ্বিয়হানিরতাউ কিংতাউ নেয়ছে।

ভাক করেদে বুললেই ভাককরে দিতারা থাং।

চনচরার জমহান বাছয়েয়া নেছেগা

গাটহানর নীলুয়া বৌয়ে

মোবেতে নানলগা।

বানা য়েকনা কিংতায়ে কানা নাইল

কানা নাইল জনম এহানাং

কাদানি আহানৌ লাখলে গেলগা।

৮২

মোরে কাদুয়েইলে তিয়ো কাদতেই
ঔহানতে হারপাছ্।

ঠইগর হাদিয়েদে লালয়া গেলেগা দিন ঔহান
কিয়া মুকসিহানল নাগেলেগা
মিতে ঔদিন কুরাং আছিলুতা।
তোর কাদানিহান
পথে পথে জড়িয়া আছিল।

৮৩

মানু হাবি ধুমজিলাগা আরো
রাতি নঙেই রাজারে সালইলু।
বেছেকুরা লকুরা আকগৌ নেই।
মাল নেয়ছে।

ঔতাউ চারিবারা বিসারেয়া মি
শব্দহীনতা আহানরে লয়া আনলু

৮৪

এমারি শাতইতই মালতীগরকা
হাকহান ডাকর চলন দেব।
আগ্রনর ধানর নুংশিপা গংহানর যুখালহান
সেচিয়া গেছেগা। চানৌব গজে মরা বরন আহান
পড়েছিল আকদিন
দৌ ঝিলকানির গালহানাং
চানৌ বার মালতীগর মেইথঙহান বিসারাউরি।

৮৫

বরিষার বিয়ানহানাং হিনেয়া বুরপারেয়া
সেঙয়া আহিল আসাংপাহান।
এবাকা বৌহানর লগে য়ারিদেব।
তানুর য়ারি ঔতা, ফাগি ঔতা
মি হার নাপাউরি বুলিয়া
চেলো নুয়ারিয়া আছু।
তানু তানুরতাল থাইলা, মোরেতে না যৌকরলা।

৮৬

নুঙেই না পেইলতা নাকরিছ
মোর নেই এহানে বালা।
নেয়ছে আরো হাবিতাউ পাছু
নেয়ছে আরো যেহানি পাউরি ঔহানিল
হারৌ অয়া থাউরি।
দুঃখহান দেহ ঔগই হাবিতা কাড়লয়া নিলেগাউ
মোরতা ক্ষতি করে নুয়ারের।

৮৭

খুয়াহান! পথগ খানি দে
বেলির ঙালহান আহে পারবতা।
পাহিয়া পালেই এতাই মাৎতারা
বৌহানে মাৎতের
ধানর পাতাই মাৎতারা
খেওয়ার নৌগই পেয়া মাৎল
তি খানি পথগ দিলেতে তানু গিয়া অনতাইগা

৮৮

বিসারেয়া কানা নেই পেইলে এপেই পেইতৌতা।
নাপেইলে নেই। নাপেইলেতে
আহিগৎ কিহান থাইতই
বুকগৎ কিহান। — দিনহান না রাত্তিহান?
হাইহান না নাগইহান?
তিলনিহান না খেয়নিহান?
কৌলিহান না চান্নাহান?

৮৯

তি আহিতেই বুলেছিলে তিখি ঔহানাৎ
মিঙালহানে, ফুলর গৎহানে, হপনহানে
লাজে ডরে নিক্করিয়া আছিল।
লৌচন্দন ধরিয়া, কামহান লেপিয়া
ফিটা পারিয়া, ধুপৎমেইল
এবাকাউ বাসেয়া আছি।
কুন দিন আইতেইগ। হারৌৎ না দুঃখৎ?

৯০

মাছগর আহিগ। মাছগর আহিগ।
কুরাং থাইলতা মাছ ঔগ
কতিহান উচয়া।
মিতে এমাটিক তল এহানাং আছু।
যে পানিহানাং মাছগ চেইতৌ
ঔতা অরগ অয়া মতছে।
এ জনমে মাছগর আহিগ নাদেহিয়া এরলু।

৯১

চউলগ কই। ধানসপাৎতে কিগ
কইগ চউল বিসারারতা।
চউলগর নাঙহানতে কিহান—
সেনারেই না সিংগারেই
পানিহানর ইং, না ভকখান।
বিসারেয়া না পাউরি।
চউলগ আছে না নেই মাতে দেই।

৯২

বুকগং হপনেদে দেহেছিলু
আরাক জনম আহানর কনুঙগর দাসী ঔতাই
চুল এরা দিয়া কাদিয়া আছিল।
কাদতে কাদতে ঠুয়য়া
আহির পানি পুছিয়া উঠিয়া গেলাগা।
বিয়ানকার গাটহানাং হক ঔগ বাহিয়া আছিল।

৯৩

ভোর মেইথংহানর কাদাং থামপালগ ধন্য অইল
ধন্য অইল চুল আচুরাছিলে চিনাহান।
পিচুমগি তিঙাছে পুণ্যবান খুয়াহান।
থামপাল ঔগ ছিড়িয়া বেলাদেনা মনাউরি
চানা ঔহান বাগে দিং
খুয়াহান আত ছিয়হানিল সেচাদিং
আকহানৌ নুয়ারলু মোরেঔ মি কিংতাউ করে নুয়ারলু।

এতা হাবি কথা আংকরলু থাঙো
 সুপ না খুমকরর।
 কিহানতে হারপেইতো।
 দেখলু ছললু এতা কিতা?
 এতার হাদিৎ আরতা কিতা আছে?
 তিতে মেইথঙহান লুকেরা
 না খুমকরিয়া থাইলে।

হে মারপগ, হে পাগলাগ, হে
 তোর নারগ ছনৌরি বুকগর হাদিৎ
 বিয়ান মাদান, ঘুমর হাদিৎ
 পাহিয়ার ফরদানিৎ
 বরনহান পড়ানি, নাপড়ানিৎ
 কাদাৎ বার দুরেইৎ
 ঘরগর ভিতরে, দুয়াৎ—কিহান মনারতা!

মুল ফাৎকরে পানাহান নাইল।
 যেতা পাছু ঔতা হাবি গজে গজেদে।
 কুমপেই থাইলে মারাগ
 জনম এহান মেইথঙহান কিসাদে
 মেইখুমহানর গজেদেৎত দেহেছুতা।
 কিহান দেখলু ঔহান মাতে নুরারুরি।
 তর্পগর দুকগাছজার পারা অয়া থাইলু।

নুংশিপা গংহানর কামড়হানর দাগ
 এবাকাউ বুকগৎ থায়া নিংসিং করে দেব।
 দুহানি ঔহান যানা নাকরিয়া আছে
 রঙহানে ডকপাছে ঔতারে কিতা দিলে
 এলার সুরগরে কিসাদে কলকরতেই
 পাতাহানির ঠুনিংসাই
 বুজিয়া আছে চারিয়বারা।

৯৮

ঠাইগল চেইলু বুলিয়া ঠাইগ দুহেইলু
এখুৰুম কিগলতে চেইতু।
জেঠিমাই নুকুন সিতকরে সিতকরে
মনশিফার এলা দিৰি ঔহান,
মাথাঙগর নারগ, বৃন্দাগর নাছাহান,
অৰ্ধ দেকুরার য়ারিহান
কিতালতে লইতৌ।

৯৯

হাকহানর মেঘমল্লার সুরগ
কাদানিহান পাৰা অয়া
তোৰ পিতারেইর সেনাপুলগৎ জঙের।
আকখুৰুম চা বুজিল নেই।
না বুজে থাইলে বুজক, পাহিয়া পড়ক।
লগে জঙক তোৰ আহিগির মেঘমল্লার মোর ঠাইগৎ।

১০০

তোমার গাঙহান কুৰাং আছে
আমার গাঙহান কই।
গাঙ দ্বিয়হান সামদে দেনার
পথ আগুলি থই।
তোমার গাঙে জোনাক আছে
আমার গাঙে গরন,
আমার গাঙে খরা থাইলে
তোমারতা থাক বরন।
তোমার গাঙর নুংশি উহান
আমার এপেই আহক,
তোমার গাঙর নুঙেইহানাৎ
আমার গাঙহান বাহক।

১০১

মি দুঃখ পাছিলু দিন ঔহান
বরন ডাহানির এলাহানে কলকরিয়া মাতেছিল
হিন নাপেই। মি আছু নাই
আজিতে এলা ঔহানরে থংমেই দরিয়া
বিসারতেউ নাপাউরি।

১০২

দিন এহানর মূর্তিগ চুম নাছে। মি ডরপেয়া
হপনহানি আকপেই করিং বুলিয়া
বিসারতে চিনে নুয়ারুরি
কুংহানি মোরহানি।

১০৩

মোর আহিং, হকেছে অটগিং, হারৌ পিয়মে
কুপেছিলু বর্তি পারেঙ ঔহান নিভেছে।
ঔহানতে গুলহান লাগিয়া আছে তোর অমলিন মুকসিহানাং।

১০৪

এতা হাবির হাদিতৌ ফুল সাতর
ফুলে বিয়ানহানরে বানাপেইতার। মি গাকয়া চেয়া থাউরি।

১০৫

গাছজারর লগে বরনর,
পানিহানর লগে কুনারেইর
জনম আহানর লগে আরাক জনম আহানর
ভাষাহান হরনাপেয়া থাইলু।

১০৬

নচিকেতা! আমারতাউ আছে প্রশ্ন ঔতার
উত্তর কুংগিতে দিতই!

১০৭

এলাহানাং বুরিয়া আছে মিঙালহানে মাতের
তোর উরহানাং ঘুমজানি মনাউরি।

১০৮

মোর আহৌ আটহান পাপ
ধ দিতই গাটহানতে কই। হিনাদিতই সেঙহানতে।





‘ধনঞ্জয় রাজকুমার বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী ভাষার প্রধান কবি ব্রজেন্দ্রকুমার সিংহর নাঙহান অইলৌ এরে নাঙ এহানল ইকরা তার কবিতা ঠুতা সহজ করে ততাল বৈশিষ্ট্য আহানল বিশেষায়িত করানি যাকরের। উত্তর-আধুনিকতার জাতি, সংস্কৃতি, অতীত-মারা বার আধুনিকতার পুজানুপুজ যচাই বিশ্লেষণর হাদিয়েদে নির্মিত সৃষ্টিকাজরে ধারণ করেছে নিজর তীব্র কাব্যকমতাল।’ (শুভাশিস সিন্‌হা, মণিপুরী থিয়েটারর পত্রিকা)

বাংলাদেশেত্ত প্রকাশিত রামায়ণ ‘শ্রীরামকথা’র উৎসর্গ-পাঠাৎ যে তিনগো মানুষ সমাজহান ঋণী বলেছি উতারমা প্রথম নাঙহান গিরকরতা।

ইংরেজি দৈনিক আহানর রবিবাসরীয় সংখ্যাৎ গিরকরেল ইকরেছি প্রছেদ নিবন্ধ উহানাৎ মাতেছিতা- ‘কবিতারাং কাৎকরেছে জনম আহান।’ দ্বিপুরা টাইমসর রবিবাসরীয় সংখ্যা আহানাৎ গিরকরেল ইকরেছি মূল প্রবন্ধহান।

আমেরিকা যুক্তরষ্ট্রর নিউ ইয়র্কে অনুষ্ঠিত সেমিনার আহানাৎ গিরকরে বিষ্ণুপ্রিয়া মণিপুরী সাহিত্যর পথপ্রদর্শকণ বলেছি। উত্তর-পূর্বাঞ্চলর বিভিন্ন পত্র-পত্রিকাৎ গিরকর সাক্ষাৎকার বার পরিচিতি প্রায়শ নিকুলের। সম্প্রতি আকাশবাণীয়ে গিরকর আবৃত্তি বার সাক্ষাৎকার বাণীবদ্ধ করিয়া আর্কাইভে থইলা। ২০১১ সালে গিরকরে ‘ভাষাশহিদ স্মারক পুরস্কার’ল সম্মানিত করেছি। ২০১২-৭ ‘দৈনিক যুগশব্দ সম্মান’ জ্ঞাপন করলা।

আসাম বিশ্ববিদ্যালয়র অর্থনীতি বার রাণিজা-বিভাগর ভবনগর ডিক্সপ্তর স্থাপন করেছে গিরকে। বিভিন্ন সভা-সমিতি বার সেমিনারে গিরক বক্তৃতা দেনারকা আমন্ত্রিত অর। ২০১২-৭ পৌহাটি কটন কলেজে ‘ব্যজিফ্রম’ আয়োজিত অনুবাদ-কর্মশালার উদ্বোধনী অনুষ্ঠানে সভাপতিত্ব করেছে।

সাহিত্যর বিভিন্ন শাখাৎ গিরকর অবাধ বিচরণ।

গ্রন্থকর :: তৌহিন হাসান